



**Bầu cử đặc biệt tháng 5
năm 2025**

**Tập thông tin tiếng Việt
cho cử tri Quận Yamhill**



Thư ký Quận Yamhill

414 NE Evans St.
McMinnville, OR 97128
(503) 434-7518 phone / (503) 434-7520 fax
www.yamhillcounty.gov/

Kính gửi: Cử tri Quận Yamhill:

Đây là tập thông tin cho cử tri của cuộc bầu cử đặc khu ngày 20 tháng 5 năm 2025. Tập thông tin cho cử tri đã được chuẩn bị để cung cấp thông tin khách quan và hướng dẫn cử tri về các ứng cử viên và dự luật địa phương trong ranh giới của Quận Yamhill. Tất cả bản tuyên bố của ứng cử viên, dự luật trên lá phiếu, và biện luận trên lá phiếu có trong tập thông tin này được gửi cùng với phí nộp hồ sơ phù hợp. Các ứng cử viên không bắt buộc phải nộp ảnh chân dung và bản tuyên bố về tư cách ứng cử viên của họ. Không phải tất cả các ứng cử viên đều chọn xuất hiện trên tập thông tin này.

Lá phiếu bầu cử được gửi qua thư bắt đầu từ ngày 30 tháng 4 năm 2025 đến mỗi cử tri đã ghi danh. Dưới đây là một số điều quý vị nên biết:

- Tập thông tin cho cử tri được gửi qua thư đến mỗi hộ gia đình ở Quận Yamhill bất kể tình trạng ghi danh. Không phải tất cả các ứng cử viên hoặc dự luật có trên lá phiếu của quý vị. Lá phiếu chính thức của quý vị chỉ có những ứng cử viên và dự luật mà quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử, dựa vào địa chỉ cư trú của quý vị.
- Tên ứng cử viên trên lá phiếu của quý vị xuất hiện theo thứ tự bảng chữ cái ngẫu nhiên. Theo ORS 254.155, việc sắp xếp ngẫu nhiên các chữ cái do văn phòng Tổng Thư ký của tiểu bang tiến hành trước một cuộc bầu cử.
- Lá phiếu bầu cử qua thư không thể gửi chuyển tiếp. Truy cập oregonvotes.gov/myvote hoặc gặp trực tiếp tại Văn phòng Thư ký Quận Yamhill (Yamhill County Clerk's Office) tại 414 NE Evans St, McMinnville, OR 97128, để xác minh hoặc cập nhật địa chỉ của quý vị. Nếu lá phiếu đã được chuyển đến nơi cư trú của quý vị cho một người không còn nhận lá phiếu tại địa chỉ của quý vị, vui lòng viết "RETURN" ("GỬI LẠI") trên phong bì và đặt lại vào hộp thư của quý vị hoặc bỏ vào thùng bỏ phiếu chính thức của chúng tôi.
- **Nhớ ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị.** Chữ ký trên phong bì gửi lại phiếu bầu của mỗi cử tri được xác minh dựa trên chữ ký của cử tri có trong hồ sơ. Chữ ký này phải trùng khớp trước khi lá phiếu được chấp nhận và kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật hồ sơ ghi danh cử tri của mình.
- **Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm!** Gửi qua thư phiếu bầu của quý vị bằng phong bì gửi lại đã trả bưu phí trước **8:00 giờ tối, Thứ Ba ngày 20 tháng 5 năm 2025**. Các lá phiếu gửi qua thư trước hoặc vào Ngày Bầu cử phải có dấu bưu điện (hoặc dấu chỉ báo của USPS) và phải đến chậm nhất là ngày thứ 7 sau Ngày Bầu cử. Lá phiếu cũng có thể bỏ vào một thùng bỏ phiếu chính thức hoặc gửi đến Văn phòng Thư ký Quận Yamhill (Yamhill County Clerk's Office). Danh sách đầy đủ các địa điểm bỏ phiếu chính thức có trong tập thông tin này. Truy cập trang mạng của chúng tôi tại yamhillcounty.gov để biết địa điểm gần quý vị nhất.

Keri Hinton
Thư ký Quận Quận Yamhill

Theo dõi phiếu bầu của quý vị bằng BallotTrax

Ghi danh ngay hôm nay để nhận Thông báo tình trạng lá phiếu!

Quý vị muốn nhận tin nhắn hoặc e-mail khi văn phòng của chúng tôi nhận được lá phiếu của quý vị không?

Thư ký Quận Yamhill (Yamhill County Clerk) hợp tác với i3Logix cung cấp một dịch vụ cho cử tri Quận Yamhill gửi thông báo về tình trạng lá phiếu của họ.

Các cử tri tham gia sẽ nhận thông báo tại các thời điểm khác nhau về hành trình lá phiếu của mình. Thông báo bằng tin nhắn, e-mail hoặc thư thoại cho cử tri biết khi Văn phòng Bầu cử Quận Yamhill (Yamhill County Elections Office) đã gửi lá phiếu của họ qua thư và khi nhận được phiếu bầu.

Thông báo khi lá phiếu của quý vị đã được chấp nhận, cho dù lá phiếu đó có chữ ký không trùng khớp hoặc một lỗi khác mà quý vị là cử tri phải chỉnh sửa thêm.

Cử tri Quận Yamhill không phải trả phí khi ghi danh dịch vụ này. Cử tri sẽ tùy chọn nhận thông báo bằng tin nhắn, e-mail hoặc bằng thư thoại. Ghi danh ngay hôm nay để bắt đầu nhận tin nhắn. *Phí gửi tin nhắn có thể áp dụng từ đơn vị cung cấp dịch vụ điện thoại của quý.*

Để ghi danh dịch vụ này, truy cập:

<https://yamhillcounty.ballottrax.net/voter/>

(liên kết ngoài)

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về dịch vụ này, vui lòng gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Yamhill (Yamhill County Elections) theo số (503) 434-7518 hoặc (503) 554-7850 (miễn phí cuộc gọi ở Newberg), TTY (800) 735-2900 hoặc e-mail: elections@yamhillcounty.gov

Quét mã QR này để ghi danh hôm nay!



Cách bỏ phiếu:

1. Bầu chọn trên lá phiếu

Để bầu chọn, tô đầy đủ ô cạnh lựa chọn của quý vị.

Để bầu cho một người không có trong lá phiếu, tô vào ô bên cạnh có dòng "write-in" ("ghi tên"), sau đó viết gọn tên của người đó trên dòng này.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

2. Kiểm tra lỗi sai sót

Nếu quý vị bầu cho nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho tranh cử đó.

Nếu quý vị muốn thay đổi bầu chọn của mình cho một tranh cử, gạch một đường liền nét qua bầu chọn ban đầu, sau đó thực hiện bầu chọn tiếp theo của quý vị.

Nếu quý vị nghĩ rằng mình đã mắc sai sót, gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Yamhill (Yamhill County Elections Office) theo số (503) 434-7518.

3. Ký lên phong bì gửi lại

Quý vị phải ký tên lên phong bì gửi lại, nếu không bầu chọn của quý vị sẽ **không** được kiểm đếm. Chúng tôi sẽ xác minh mọi chữ ký trên phong bì so với hồ sơ cử tri.

Bỏ lá phiếu vào trong phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị (không bỏ lá phiếu của người khác). Nếu chúng tôi nhận phong bì có nhiều hơn một phiếu bầu bên trong đó, thì tất cả phiếu bầu kèm theo sẽ bị loại.

4. Gửi lại lá phiếu

- Qua thư - bằng phong bì gửi lại phiếu bầu đã trả bưu phí (không cần tem dán thư)
 - Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm! Các lá phiếu gửi qua thư trước hoặc vào Ngày Bầu cử phải có dấu bưu điện (hoặc dấu chỉ báo của USPS) và phải đến chậm nhất là ngày thứ 7 sau Ngày Bầu cử để được xử lý.
- Tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào
- Tại Văn phòng Bầu cử Quận Yamhill (Yamhill County Elections Office) tại 414 NE Evans St., McMinnville

Thông tin về Bầu cử

GHI DANH BẦU CỬ

Để đủ tiêu chuẩn để bầu cử trong Bầu cử Đặc khu ngày 20 tháng 5 năm 2025, thẻ ghi

danh cử tri đã hoàn thành phải được Văn phòng Thư ký Quận Yamhill (Yamhill County Clerk's Office) nhận hoặc được đóng dấu bưu điện chậm nhất ngày 29 tháng 4 năm 2025.

Để ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon, quý vị phải:

- Là cư dân của tiểu bang Oregon
- Là công dân Hoa Kỳ
- Ít nhất 18 tuổi vào Ngày Bầu cử

Quý vị phải cập nhật hồ sơ ghi danh, nếu:

- Thay đổi nơi cư trú hoặc địa chỉ nhận thư của quý vị
- Thay đổi tên quý vị
- Quý vị muốn đổi liên kết chính đảng của mình

Quý vị có thể **ghi danh cử tri** hoặc **cập nhật hồ sơ ghi danh của mình** tại www.oregonvotes.gov

CỬ TRI KHUYẾT TẬT

Nếu quý vị cần hỗ trợ bầu cử hoặc bầu chọn trên lá phiếu, hãy gọi Văn phòng Bầu cử Quận Yamhill (Yamhill County Elections Office) theo số (503) 434-7518 và (503) 554-7850 (miễn phí cuộc gọi ở Newberg) hoặc TTY (800) 735-2900. Chúng tôi sẽ cung cấp nhân viên hỗ trợ quý vị trong việc bầu cử. Quý vị cũng có thể ủy quyền cho bạn bè, thành viên gia đình hoặc người đáng tin cậy khác, những người không liên quan đến chủ lao động hoặc công đoàn của quý vị, để hỗ trợ quý vị. (ORS 254.445)

YÊU CẦU LÁ PHIẾU THAY THẾ

Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, làm hỏng theo một cách nào đó hoặc làm mất, vui lòng liên lạc với Văn phòng Thư ký Quận Yamhill (Yamhill County Clerk's Office) theo số (503) 434-7518 hoặc (503) 554-7850 (miễn phí cuộc gọi ở Newberg) để yêu cầu lá phiếu thay thế.

Bao thư lá phiếu ban đầu được chuẩn bị 30 ngày trước cuộc bầu cử. Bất kỳ thay đổi ghi danh nào (địa chỉ, tên, liên kết chính đảng) xảy ra sau khi bao thư lá phiếu ban đầu được chuẩn bị sẽ vô hiệu bao thư lá phiếu ban đầu và một bao thư lá phiếu mới sẽ được cấp phát. Các bao thư lá phiếu mới này sẽ có từ "reissued" ("cấp lại") hoặc "replacement" ("thay thế") được in trên phong bì gửi lại phiếu bầu giữa các mã vạch phía trên địa chỉ. Luôn bầu chọn trên lá phiếu mà quý vị nhận từ bao thư lá phiếu gần đây nhất. Tất cả bao thư lá phiếu không có hiệu lực sẽ bị loại.

HƯỚNG DẪN BẦU CỬ

Kiểm tra bao thư lá phiếu của quý vị để bảo đảm nó có các loại sau:

- Một lá phiếu in sẵn.
- Phong bì có viền màu tím đã trả bưu phí để ký tên và gửi lại phiếu bầu của quý vị.
- **Không quên ký lên phong bì gửi lại phiếu bầu!**

Chuẩn bị gửi lại phiếu bầu

- Bỏ lá phiếu của quý vị vào trong phong bì gửi lại phiếu bầu đã trả trước bưu phí

- có in sóng bảo mật. Viên chức bầu cử bảo đảm bảo mật lá phiếu của quý vị.
- Nhớ **ký** lên phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị. Đọc tuyên bố của cử tri trên phong bì gửi lại và ký vào ô chữ ký. Lá phiếu không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại phiếu bầu của quý vị không được ký. Mọi chữ ký đều được xác minh so với chữ ký trong hồ sơ ghi danh và chữ ký này phải trùng khớp với chữ ký trên lá phiếu mới được kiểm đếm. Nếu chữ ký của quý vị thay đổi, vui lòng cập nhật hồ sơ ghi danh cử tri của mình.
 - Gửi lại phiếu bầu qua thư (không cần tem dán thư) hoặc tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào chậm nhất 8 giờ tối Thứ Ba ngày 20 tháng 5 năm 2025. Các lá phiếu gửi qua thư và được Bưu điện Hoa Kỳ (United States Postal Service USPS) đóng dấu trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử phải được Văn phòng Thư ký nhận trong vòng bảy ngày.

Theo dõi lá phiếu của quý vị:

- Để theo dõi tình trạng lá phiếu, quý vị có thể ghi danh với Ballottrax tại: <https://yamhillcounty.ballottrax.net/voter/> hoặc quý vị có thể truy cập thông tin này thông qua My Vote (Bầu chọn của tôi) tại: <https://sos.oregon.gov/voting/pages/myvote.aspx?lang=en>

Lá phiếu bầu khi vắng nhà

CẬP NHẬT GHI DANH CỬ TRI NẾU QUÝ VỊ VẮNG NHÀ

Bưu điện sẽ không chuyển tiếp lá phiếu cho quý vị.

Quý vị có thể yêu cầu lá phiếu bầu khi vắng nhà nếu quý vị không có mặt ở nhà trong thời gian bầu cử. Lá phiếu sẽ gửi đến địa chỉ mà quý vị cung cấp.

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở tiểu bang Oregon

GỌI

1-866-ORE-VOTE/673-8683

TRUY CẬP

www.oregonvotes.gov

TTY

1-800-735-2900

Cho người khiếm thính

Vi phạm pháp luật nếu:

- ký tên lên phong bì gửi lại phiếu bầu của người khác
- bầu chọn nhiều lần cho một bầu cử hoặc bỏ phiếu trên lá phiếu gian lận
- bầu chọn một lá phiếu khi quý vị không hội đủ tiêu chuẩn
- ép buộc, gây áp lực hoặc gây ảnh hưởng quá mức đến cử tri khác
- bán, đề nghị bán, mua hoặc đề nghị mua lá phiếu của cử tri khác

- cản trở lối vào của một tòa nhà, nơi đặt quầy bỏ phiếu hoặc địa điểm thùng bỏ phiếu chính thức.
- làm hư, xóa bỏ, thay đổi hoặc phá hủy lá phiếu của cử tri khác, đăng thông báo bầu cử hoặc thiết bị hoặc vật tư bầu cử
- cố gắng thu thập các lá phiếu đã bầu trong vòng 100 feet tính từ điểm bỏ lá phiếu chính thức
- lập một điểm bỏ phiếu mà không có biển báo nêu rõ “Không phải là một điểm bỏ lá phiếu chính thức”

Một hành vi vi phạm đạo luật bầu cử nào đã xác định đều có thể bị phạt dân sự (Lên đến \$250 cho mỗi vi phạm), Tội nhẹ cấp độ A hoặc tội nặng cấp độ C.

Để biết thêm thông tin về bầu cử ở tiểu bang Oregon hoặc nếu quý vị cho rằng quyền cử tri của mình đã bị vi phạm:

[Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov)

1 866 673 VOTE / 1 866 673 8683

Se habla español

1 800 735 2900

cho người khiếm thính

Tôi đã được ghi danh bầu cử chưa?

Hiện nay, quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh của mình trực tuyến tại:

www.oregonvotes.gov

Để biết thêm tin tức về bầu cử ở tiểu bang Oregon

GỌI

1-866-ORE-VOTE/673-8683

TRUY CẬP www.oregonvotes.gov

TTY 1-800-735-2900 dành cho người khiếm thính

Thông tin Ghi danh Cử tri

Ghi danh Bầu cử

Quý vị hội đủ tiêu chuẩn ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon nếu câu trả lời của quý vị là có cho các câu hỏi sau:

- Quý vị có phải là cư dân của tiểu bang Oregon không?
- Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?

- Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không?

Nếu quý vị 16 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh

Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại oregonvotes.gov hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:

- Bất kỳ một Văn phòng Bầu cử Quận nào
- Văn phòng Tổng Thư ký tiểu bang
- Một số cơ quan tiểu bang như Cơ quan quản lý xe cơ giới
- Nơi vận động ghi danh cử tri
- Một số địa điểm tại Bưu điện Hoa kỳ
- Các thư viện

Sau khi hoàn thành thẻ ghi danh của mình, quý vị gửi qua thư hoặc trực tiếp gửi tới văn phòng của chúng tôi.

Hạn chót ghi danh cử tri mới và thay đổi đảng là 21 ngày trước Ngày Bầu cử.

Những thông tin cần thiết để ghi danh là gì?

Để hoàn thành việc ghi danh, quý vị phải cung cấp:

- Tên pháp lý đầy đủ
- Địa chỉ nhà
- Địa chỉ nhận thư (nếu có)
- Ngày sinh
- Chữ ký
- Số bằng lái, số thẻ nhận dạng của tiểu bang Oregon, hoặc số An sinh Xã hội

Các điểm bỏ phiếu chính thức tại Quận Yamhill

Tất cả điểm bỏ phiếu **Mở cửa** 24 giờ một ngày - 7 ngày một tuần
Bắt đầu từ Thứ Tư ngày 30 tháng 4 năm 2025

Tất cả các điểm bỏ phiếu **Đóng cửa** vào lúc **8 giờ tối** Ngày Bầu cử,
Thứ Ba, ngày 20 tháng 5 năm 2025

Đừng trì hoãn, hãy bỏ phiếu ngay hôm nay!

Tìm điểm bỏ phiếu gần quý vị: <https://yamhillcounty.gov/407/ballot-drop-sites>

Amity

Thư viện Thành phố Amity (Amity City Library)

Bãi đậu xe

307 S Trade Street

Carlton

Trung tâm Công dân Carlton (Carlton Civic Center)

191 E Main Street

Dayton

Tòa thị chính Thành phố Dayton (Dayton City Hall)

416 Ferry Street

Dundee

Tòa thị chính Thành phố Dundee (Dundee City Hall)

620 SW 5th Street

Lafayette

Tòa thị chính Thành phố Lafayette (Lafayette City Hall)

486 3rd Street (99W)

McMinnville

Khuôn viên Chemeketa - McMinnville (Chemeketa - McMinnville Campus)

288 NE Norton Lane

Tòa án (bên trong sảnh)

535 NE 5th Street

Mở cửa trong giờ làm việc bình thường

Thùng bỏ phiếu lái xe qua Tòa án

Điểm cuối phía Đông của bãi đậu xe Tòa án, lối vào nằm trên đường số 5th và đường Ford Streets

Thư viện McMinnville (McMinnville Library)
225 NW Adams Street

Văn phòng Thư ký Quận Yamhill (Yamhill County Clerk's Office) (Thùng bỏ phiếu nằm bên ngoài và bên trong sảnh)
414 NE Evans Street

Newberg

Tòa nhà An ninh Công cộng Newberg (Newberg Public Safety)
401 E 3rd Street

Công viên Jaquith - Phía tây (Jaquith Park – West)
1215 N Main Street

Trung tâm PCC - Newberg (PCC - Newberg Center)
135 Werth Boulevard

Sheridan

Tòa thị chính Thành phố Sheridan (Sheridan City Hall)
120 SW Mill Street

Willamina

Tòa thị chính Thành phố Willamina (Willamina City Hall)
411 NE C Street

Yamhill

Tòa thị chính Thành phố Yamhill (Yamhill City Hall)
205 S Maple Street

Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm!

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, một viên chức bầu cử tiểu bang Oregon có thể chấp nhận và xử lý lá phiếu nhận được qua USPS nếu phong bì có dấu bưu điện trước hoặc vào Ngày Bầu cử.

- Phong bì lá phiếu phải được ký tên
- Phong bì phải được đóng dấu bưu điện (hoặc dấu chỉ báo của USPS) trước hoặc vào Ngày Bầu cử
- Phong bì phải được gửi đến chậm nhất 7 ngày sau Ngày Bầu cử

Dự luật 24-513 - Trường Cao đẳng Cộng đồng Chemeketa (Chemeketa Community College)

Trái phiếu để nâng cấp và cải thiện CTE, công nghệ, cơ sở vật chất và an toàn

Câu hỏi: Chemeketa có nên phát hành trái phiếu trị giá \$140,000,000 để cải thiện không gian giáo dục kỹ thuật nghề nghiệp và nâng cấp công nghệ, cơ sở vật chất và an toàn không? Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt:

Trường Cao đẳng Cộng đồng Chemeketa (Chemeketa Community College) đề xuất dự luật trái phiếu với số tiền gốc không vượt quá \$140,000,000 cho phép Trường Cao đẳng nhận thêm khoản tài trợ đối ứng của tiểu bang là \$8,000,000. Trái phiếu này dự kiến sẽ tài trợ cho chi phí vốn, bao gồm:

*Mở rộng Giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật; Cải thiện không gian giảng dạy/học tập:

*Thành lập Trung tâm nghề mới cho các nghề cần có kỹ năng cao

*Tăng cường năng lực CTE trong chăm sóc sức khỏe, sức khỏe hành vi, dịch vụ khẩn cấp, sức khỏe và thể dục

*Phòng thí nghiệm khoa học của trường Woodburn

*Mở rộng lực lượng ứng cứu đầu tiên tại khuôn viên trường Brooks

*Cải thiện lớp học và không gian học tập

*Cải thiện về xây dựng/cơ sở hạ tầng:

*Kéo dài tuổi thọ của tòa nhà, HVAC, mái nhà, thang máy, cải tạo nội thất

*Hiện đại hóa công nghệ

*Tận dụng khoản tài trợ \$8 triệu của tiểu bang cho một địa điểm cứu trợ thảm họa cộng đồng với các cải tiến về địa chấn, trung tâm học sinh, cơ sở y tế

*Sân thể thao cộng đồng

*Tuân thủ ADA

*Cải thiện an toàn

*Cải thiện camera, đèn chiếu sáng, bãi đậu xe để tăng cường an toàn

*Các chi phí cải tạo mặt bằng, phá dỡ, trang bị nội thất, thiết bị, phát hành trái phiếu.

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 21 năm kể từ khi phát hành. Chi phí trái phiếu ước tính hàng năm là \$0.27 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Mức thuế trung cầu thực tế có thể khác do lãi suất trái phiếu cuối cùng và thay đổi giá trị tài sản được định giá.

Bản giải trình:

Mục đích của dự luật trái phiếu của Trường Cao đẳng Cộng đồng Chemeketa (Chemeketa Community College) là mở rộng các chương trình giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật (career and technical education CTE), nâng cấp các cơ sở vật chất cũ để duy trì tuổi thọ của tòa nhà và cải thiện an toàn trên khắp các cơ sở của trường.

Mở rộng các cơ hội Giáo dục Kỹ thuật và Nghề nghiệp

Chemeketa phục vụ hơn 17,000 sinh viên mỗi năm tại bảy địa điểm, cung cấp chương trình giáo dục và đào tạo nghề. Dự luật trái phiếu này sẽ cho phép Trường:

- **Dành quỹ trái phiếu cho CTE.** Các khoản tài trợ này sẽ nâng cấp các lớp học, phòng thí nghiệm và không gian học tập thực hành cho các lĩnh vực nghề nghiệp có nhu cầu cao.
- **Thành lập Trung tâm nghề nghiệp CTE mới:** Giải quyết nhu cầu lực lượng lao động của khu vực bằng cách đào tạo công nhân các ngành nghề có tay nghề cao cần thiết cho các ngành công nghiệp địa phương, bao gồm HVAC, kim loại dạng tấm và các chương trình học nghề khác.
- **Tạo một Trung tâm giáo dục sức khỏe cộng đồng và Khu tài nguyên:** Cải tạo và hiện đại hóa Tòa nhà 7 tại Cơ sở Salem để đáp ứng nhu cầu giáo dục sức khỏe hiện đại. Việc tài trợ trái phiếu sẽ tận dụng thêm \$8 triệu tiền trợ cấp của tiểu bang để nâng cấp thêm Tòa nhà 7 nhằm hoạt động như một nguồn lực cộng đồng và là khu chỉ huy trong trường hợp xảy ra thảm họa, chẳng hạn như các vụ cháy rừng năm 2020.
- **Cải thiện các cơ sở bên ngoài Salem:** Cải tạo không gian hiện có ở Woodburn để làm phòng thí nghiệm khoa học; ở Quận Brooks và Quận Yamhill để đào tạo dịch vụ khẩn cấp; và ở Quận Polk và Quận Yamhill để cải thiện không gian giảng

dạy và học tập nghề nghiệp.

Thúc đẩy sự chuẩn bị và an toàn của học sinh

Chemeketa dự định sử dụng tiền thu được từ trái phiếu để cải thiện vấn đề an toàn và cung cấp chương trình đào tạo giáo dục và lực lượng lao động nhằm chuẩn bị cho sinh viên nghề nghiệp hiện tại và tương lai.

- **Hiện đại hóa công nghệ và cơ sở vật chất lớp học:** Bảo đảm sinh viên có truy cập vào môi trường học tập hiện đại cho phép họ tương tác và sử dụng công nghệ để thành công trong công việc.
- **Cải thiện an toàn:** Nâng cấp hệ thống chiếu sáng bên trong và bên ngoài, cải thiện bãi đậu xe và trợ năng sử dụng vỉa hè, tăng cường an ninh khuôn viên trường bao gồm camera và hệ thống kiểm soát ra vào cửa.

Bảo tồn và kéo dài tuổi thọ sử dụng cơ sở vật chất của trường cao đẳng

Trái phiếu này sẽ tài trợ cho cải tạo cơ sở nhằm bảo tồn khoản đầu tư của cộng đồng vào cơ sở hạ tầng của Trường Cao đẳng bằng cách:

- **Kéo dài tuổi thọ tòa nhà:** Cải tạo hệ thống sưởi ấm và làm mát lỗi thời, tăng cường tiết kiệm năng lượng, nâng cấp thang máy và thay mái nhà.
- **Nâng cấp cơ sở hạ tầng cũ:** Duy trì chức năng và an toàn của các tòa nhà trong Trường Cao Đẳng thông qua việc sửa chữa tòa nhà có mục tiêu.
- **Cải tạo sân thể thao cộng đồng:** Cải tạo các sân hiện có, bao gồm lắp đặt hệ thống chiếu sáng, để tăng tính khả dụng và tiện ích cho cộng đồng.
- **Tối đa hóa nguồn lực hiện có** bằng cách cải tạo thay vì thay thế các tòa nhà cũ để tiết kiệm chi phí vận hành và giảm chi phí năng lượng.

Duy trì mức thuế trung bình từ 10 năm trước

Nếu được chấp thuận, dự luật này ước tính sẽ làm cho người nộp thuế bất động sản phải trả khoảng 27 xu trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá (không phải giá trị thị trường thực tế), tiếp tục là mức thuế trung bình của thập kỷ trước.

Một ngôi nhà có giá trị định giá là \$300,000, có chi phí thuế này hằng năm khoảng \$81. Lưu ý rằng giá trị định giá thường thấp hơn giá trị thị trường thực tế của bất động sản. Mức thuế trưng cầu thực tế có thể khác do lãi suất trái phiếu cuối cùng và thay đổi giá trị tài sản được định giá. Trái phiếu sẽ đáo hạn trong thời hạn không quá 21 năm.

Thông tin này được cung cấp bởi: Aaron Hunter, Phó chủ tịch Dịch vụ Hỗ trợ Cao Đẳng & Giám đốc tài chính, Cao đẳng Cộng đồng Chemeketa (Chemeketa Community College)

Dự luật 36-236 – Khu học chính Sheridan Số 48J (Sheridan School District No. 48J)

TRÁI PHIẾU CHO AN TOÀN, AN NINH VÀ CẢI THIỆN VỐN CHO CÁC TÒA NHÀ TRƯỜNG HỌC

Câu hỏi: Khu học chính Sheridan (Sheridan School District) có nên phát hành trái phiếu có giá trị gốc lên tới \$6,000,000 để cải thiện các tòa nhà trường học không?

Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt:

Học khu sẽ được trao một khoản tài trợ \$6,000,000 vốn đối ứng của tiểu bang chỉ khi trái phiếu này được thông qua.

Nếu được chấp thuận, trái phiếu sẽ là khoản chi phí vốn tài trợ cho:

- Cải tiến về An toàn & An ninh
 - Thiết bị nhắn tin/đồng hồ/liên lạc nội bộ
 - Kiểm soát cổng ra vào
 - Camera và hệ thống an ninh
 - Hệ thống chiếu sáng bên ngoài
- Trường Trung học Sheridan (Sheridan High School)
 - An ninh cổng vào
 - Thay thế sàn amiăng
 - Sửa chữa và thay thế mái nhà
 - Nâng cấp đèn chiếu sáng nội thất
 - Nâng cấp nội thất
 - Cải tạo và mở rộng vỉa hè và bãi đậu xe
 - Hệ thống chiếu sáng bên ngoài
 - Nâng cấp phòng thí nghiệm khoa học
- Trường Faulconer - Chapman (Faulconer-Chapman School)
 - Hệ thống HVAC
- Phòng tập thể dục cũ Faulconer-Chapman
 - Nâng cấp phòng học âm nhạc, phòng tập thể dục, phòng thay đồ, phòng tắm và khu vực giữ đồ

- o Phục hồi mái nhà
- Cải thiện mặt bằng, trang bị nội thất, thiết bị, chi phí phát hành.

Học khu sẽ thành lập một ủy ban giám sát công dân để bảo đảm số tiền thu được sử dụng cho các mục đích đã nêu.

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 25 năm kể từ khi phát hành. Ước tính mức thuế hàng năm trung bình là \$0.80 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Mức thuế trưng cầu thực tế có thể khác do lãi suất trái phiếu cuối cùng và thay đổi giá trị bất động sản được định giá.

Bản giải trình:

Khu học chính Sheridan (Sheridan School District) đang đề xuất trái phiếu nghĩa vụ chung trị giá \$6 triệu để tài trợ cho việc cải thiện an toàn, an ninh và cơ sở vật chất cho các cơ sở giáo dục của học khu. Việc chấp thuận dự luật này cũng sẽ bảo đảm khoản tài trợ đối ứng \$6 triệu từ tiểu bang Oregon, kết quả có được \$12 triệu cho an toàn trường học và nâng cấp cơ sở vật chất.

Nền tảng

Trái phiếu trường học trước đây của Học khu đã hết hạn vào năm 2023. Hiện tại không có mức thuế trưng cầu trái phiếu đối với thuế bất động sản của cư dân đối với trái phiếu của Học khu. Đánh giá toàn diện về cơ sở vật chất đã được sử dụng để xác định các dự án sẽ được tài trợ nếu dự luật này được thông qua. Các dự án dự kiến bao gồm:

Các dự án đã lập kế hoạch

Nâng cấp về an toàn và an ninh:

- o Hệ thống nhắn tin, đồng hồ và thiết bị liên lạc nội bộ.
- o Cơ chế kiểm soát vào cổng.
- o Camera và hệ thống an ninh.
- o Hệ thống chiếu sáng bên ngoài

Nâng cấp Trường Trung học Sheridan (Sheridan High School)

- o An ninh cổng vào.
- o Thay thế sàn amiăng.
- o Sửa chữa và thay thế mái nhà.
- o Hệ thống chiếu sáng bên trong.
- o Nâng cấp nội thất.
- o Lát đường và bãi đậu xe.
- o Hệ thống chiếu sáng bên ngoài
- o Phòng thí nghiệm khoa học.

Nâng cấp Trường Faulconer - Chapman (Faulconer-Chapman School):

- Hệ thống HVAC.

Nâng cấp phòng tập thể dục cũ Faulconer-Chapman:

- Nâng cấp phòng học âm nhạc, phòng tập thể dục, phòng thay đồ, phòng tắm và khu vực giữ đồ
- Phục hồi mái nhà.

Các dự án bổ sung bao gồm cải thiện mặt bằng và mua sắm nội thất và thiết bị. Tiền thu được từ trái phiếu cũng có thể trang trải chi phí phát hành.

Chi tiết tài chính

Nếu được chấp thuận, trái phiếu này có thể phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 25 năm kể từ khi phát hành. Mức thuế hàng năm ước tính cho trái phiếu này là \$0.80 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Tuy nhiên, mức thuế trưng cầu thực tế có thể khác nhau tùy thuộc vào lãi suất cuối cùng và thay đổi giá trị bất động sản được định giá.

Giám sát

Học khu sẽ thành lập ủy ban giám sát trái phiếu. Ủy ban này sẽ giám sát việc chi tiêu tiền trái phiếu và các cam kết dự án.

Kết luận

Việc chấp thuận dự luật trái phiếu này sẽ cho phép Khu học chính Sheridan (Sheridan School District) cải thiện cơ sở vật chất và nâng cấp môi trường giáo dục, an toàn và an ninh.

Thông tin này được cung cấp bởi: Dorie Vickery Ed. D, Giám đốc